











# Annual Report 2015-16

























# LVA's Vision & Mission

#### **Vision**

Have a fully literate community.

#### **Mission**

We are dedicated to providing literacy instruction for adults enabling them to attain personal, educational, and career goals.

Dear Friends of Literacy,

This was a year of transition for LVA. A greater emphasis is now placed on training new tutors to work with small groups and to encourage existing tutors to accept additional students. We thank all the staff and tutors for their hard work during this transition. The benefits to the students of small groups have been demonstrated and we are able to serve more students.

During the year LVA established a new domain name, www.lvaep.org, revised the web site, and established new email addresses for the staff. Our award winning, monthly Tutor Support Workshops continued to provide tutors with new techniques and ideas. We also established a student scholarship program to assist outstanding students.

LVA continued the special, contract project for ESOL classes at the Berkeley College, Clifton campus, funded by the Sussex Educational Foundation (begun April '15). Also, we contracted with the Paterson Public Library to provide them a 10-week ESOL class in the fall. A series of contracted ESOL classes began in April 2016 for Berkeley College, Newark. All these classes were in addition to our on-going programs through the Essex and Passaic County literacy consortiums funded by the NJ Department of Labor and Workforce Development.

Our students come to us from all over the world and we are gratified that we are able to help them improve their lives here in America.

Sally E. Rice, President, Board of Trustees



LVA Facts 750
Served Students

**280**Tutors

Students Geographical Distribution

337 Essex County121 Northern State Prison

292 Passaic County

Students by Subject Area

224 BL (Basic Literacy)
526 ESOL (English for Speakers of Other Languages)

9 Tutor Workshops
132 Recruited Tutors
97 Trained Tutors

10
Professional
Development Sessions
150
Participants

\$220,000+ from Federal Grants

\$67,000+
from Special Projects

\$20,000+
from Donations

**Monthly Newsletter** 

Monthly Success Stories 31,000+
Hours of Tutoring
9+
Average Hours per

# **Tutor Training Workshops**

Locations	<b>New Tutors</b>
South Orange Public Library	14
Bloomfield Public Library	14
Northern State Prison	22
Montclair Public Library	15
Montclair Public Library	16
Bloomfield Public Library	19
Maplewood Memorial Library	8
Ringwood Public Library	9
YMCA of Montclair	15
Total number of New Tutors	132

Our tutor-training program is a comprehensive 18-hour course designed to prepare volunteers to teach essential language skills to adults. We teach volunteers how to assess the life and literacy skills that adult students already have, how to determine which ones they want and need to acquire in order to overcome the obstacles they face, and how to design a plan of study that will help them achieve their goals. Along the way trainees discover how basic language is acquired, how adults learn effectively, and which techniques are most useful in developing listening, speaking, reading and writing skills for students of Basic Literacy and English for Speakers of Other Languages. Our training stresses working with multiple students in small groups in a patient, non-threatening environment in which tutor and student are equals.



# Tutor Support Workshops

Our tutors complete 18 hours of instruction in a training program considered rigorous and comprehensive. But, for those who feel they could use a little extra help along the way, our education program never really ends. Each month we offer a different professional development seminar, called Tutor Support Workshops, where adult education experts and skilled tutors walk our volunteers through new techniques that have proven successful

in the adult classroom. The themes of the workshop vary: they run from teaching basic grammar, to pronunciation and accent reduction, to use of the graphic novel (similar to comics), to utilizing the lyrics of popular folk songs to teach vocabulary and comprehension, and everything in between. Statistically, the Tutor Support Workshops have helped improve our retention of tutors.

Presenters	Workshops	Participants
Mary O'Connor	Tutoring Multiple Students in Small Groups	17
Erik Jacobson	Graphic Novels: A Valuable Resource for Readers	18
Perrine Robinson-Geller	Tips & Techniques for Encouraging New Writers	14
Betty Salerno	Grammar Basics for You and Your Students	23
Nina Peyser	Pronunciation and Accent Reduction	19
Perrine Robinson-Geller	Tips & Techniques for Encouraging New Writers	2
Tracey Williams	Recovering the Lost Tools of Phonics	22
Elizabeth Salerno	Grammar Basics for You and Your Students-Part 2	21
Stephanie Mazzeo-Caputo	Resume Readiness for the Adult Learner	14
	Total Number of Participants	150



# 2016 Annual Awards Ceremony

More than 300 students and tutors were honored at our Annual Awards Ceremony, recently held at the East Orange Public Library. It was a night of beautiful acceptance speeches and heartfelt acknowledgements from students whose lives have been improved through literacy and the tutors who helped them. Here's some of what was seen and heard.







Bi Lin Wei, an ESOL student from Essex County, told the crowd she felt comfortable speaking English publicly when, only a few years ago, the thought of speaking privately with a store clerk in English terrified her. She remembered an experience at a state Motor Vehicle Commission office, where a worker asked her to sign a form on a "pad," a word she didn't understand. "The lady said to me 'Can you please sign quickly, there are many people behind you.' I was very embarrassed."









Tutor Sherri Smith encouraged students to remain positive, something she said has helped her students, Magaly and Maria, to advance their language skills. "Whatever questions they are asked in English, they're able to respond back," she explained. "If they have a sick child at home they're able to call the hospital or call the doctor's office and say that we have a sick child and we need someone as soon as possible."









# 2016 Annual Awards Ceremony (cont)

More from our Annual Awards Ceremony at the East Orange Public Library last month.











Abir, a student from Syria, had kind words for her tutor, Rick Fairlamb, who was unable to attend the ceremony. "I am able to speak to you today because of him," she said. "He is more a father than a teacher and he has been with me every step of the way. He has been my number one fan and my support. I'm grateful for all his time and patience."











Tutor Alethea Jones said, "With this opportunity, I realize I found my passion with teaching ESL. Like they say, when you find your passion you don't feel like you're working. And I don't feel like I'm working." She also pointed out Mary O'Connor, the LVA trainer and support specialist who led Alethea's tutor training workshop. "I want to thank you for all the cool things you taught us in class, and how to fold up those ShopRite bags," Alethea added.



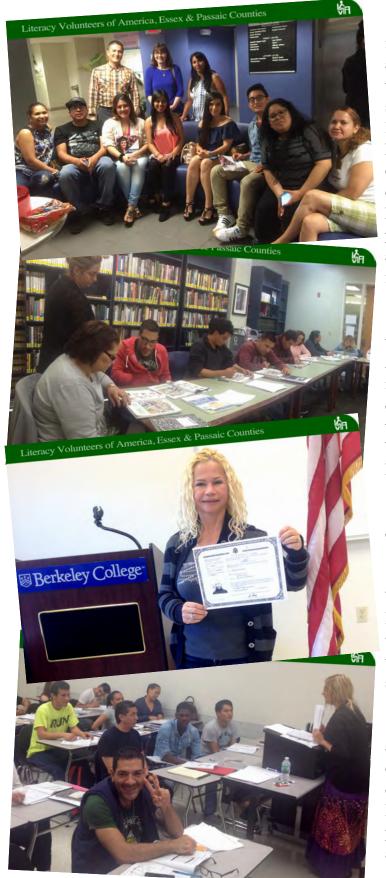






# Congratulations to All!

# Sussex Educational Foundation, Berkeley College, & LVA Essex and Passaic Counties Adult Education Pilot Program



We're so proud of the many students who completed our intensive ESL classes offered at the Passaic Public Library and Berkeley College in Newark. The courses, offered in three levels to beginners, intermediate and advanced students, met four days per week for two hours each day. The last day of class was marked with small celebrations. At Berkeley College, students met in a basement cafeteria and celebrated the end of classes with a potluck dinner of dishes common to their countries of Egypt, Colombia, Pakistan, Russia, the Dominican Republic, and others. Music was provided by a student's cell phone and a Berkeley College administrator was on hand to explain other college options for students.

The intensive classes are popular with students who want to advance their English knowledge in a short time period. Alpaben Rana, a native of India who has a master's degree in mathematics, said that meeting students from many other countries in her Level 1 class at the Passaic Public Library was also beneficial. "I learned more English than ever before," she told her instructor, with instructor Belitza Lopez-Callegari. "The experience is good."

Several students said the classes increased their level of confidence.

"Teacher, my aunt says my English is getting better and better all the time but I thought she was just saying that until I got a cashier's job," student Laribel Rosario, who arrived in the U.S. less than a year ago from the Dominican Republic, told her Level 2 instructor Maureen Cooper. "It gets crazy sometimes but I love having my own money."

Edilma Moreno, a student in Jerry Daniel's Level 3 class at Berkeley College, said the class helped her pass the U.S. citizenship test. "This past May 12 was the most exciting day of the process because I had my final citizenship interview," Edilma said. "I became a U.S. citizen on this day. I feel very proud of the U.S.A. and all the rights I now have because I am a citizen."

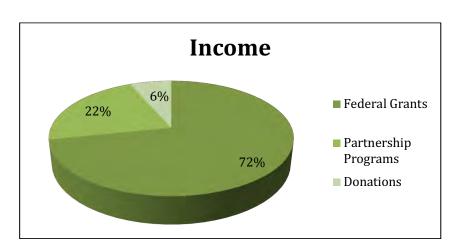
# English-Spanish Language Exchange

The roles of tutors and students are pretty clear in literacy classes: tutors instruct, students learn. We get a chance to turn those roles upside down in our English-Spanish Language Exchange, a pilot program in which students teach Spanish to tutors and tutors teach English to students. It's a weekly conversation group that uses books, newspapers, and songs to exchange information about our different cultures, not just our vocabulary and grammar.

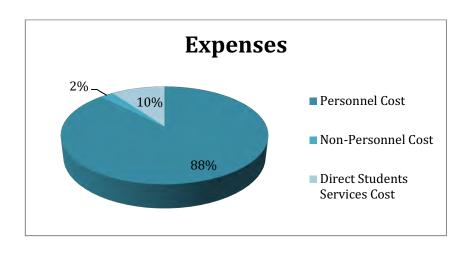


## Financial Overview

LVA, Essex & Passaic Counties total **Income** for the fiscal year ending June 31, 2016, was \$306,845.



LVA, Essex & Passaic Counties total Expenses for the fiscal year ending July 31, 2015, were \$254,286.



# Community Partners

#### Essex & Passaic Public Libraries

### Adult Education Programs

## Literacy Volunteers of New Jersey

Alfred H. Baumann Free Public Library Belleville Public Library Bloomfield Public Library Bloomingdale Free Public Library Caldwell Free Public Library Cedar Grove Free Public Library Clifton Public Library East Orange Public Library Fairfield Free Public Library Glen Ridge Free Public Library Haledon Free Public Library **Irvington Public Library** Jefferson Township Public Library Little Falls Public Library Livingston Free Public Library Louis Bay 2nd Library Maplewood Memorial Library Millburn Free Public Library Montclair Public Library Newark Public Library North Haledon Free Public Library Nutley Free Public Library Passaic Public Library Paterson Free Public Library Pompton Lakes Borough Free Public Library Ringwood Public Library Roseland Free Public Library South Orange Public Library The Orange Public Library Totowa PL - Dwight D. Eisenhower Library Verona Free Public Library Wanaque Borough Free Public Library Wayne Public Library

> West Caldwell Public Library West Milford Township Library West Orange Free Public Library

1199 SEIU Education Fund Engles East Orange Board of Education Essex County College - Lead Agency FOCUS Hispanic Center for Community Development, Ironbound Community Corp. Jewish Vocational Services La Casa De Don Pedro, Inc. NCC-Adult Learning Center North Ward/ Newark Business Training Passaic Board of Education Passaic County Technical Institute Paterson Adult & Continuing Education Center (PACE) -Lead Agency Berkeley College, Clifton New Jersey Association for Lifelong Learning

Hunterdon Helpline Literacy Services Jersey City Library Literacy Program Literacy Volunteers of NJ LV-Bergenfield LV-Bethany LV-Burlington County LV-Cumberland/Salem Counties LV-Englewood Library LV-Gloucester County LV-Mercer County LV-Monmouth County LV-Morris County LV-Ocean County LV-Pascack Valley LV-Plainfield Public Library LV-Somerset County LV-Sussex County LV-Union County LV-West Hudson LVA-Cape Atlantic, Inc. LVA-Camden County Newark Literacy Campaign Project Literacy of Greater Bergen County

Students' Outcomes & Achievements	<b>72%</b> Improved employability skills	<b>83%</b> Attained consumer skills
<b>69%</b> Attained wellness and healthy lifestyles	<b>78%</b> Attained other personal goals	<b>44%</b> Got a job or better job
<b>55%</b> Advanced level(s) in curriculum series	59%  Increased involvement in children's education	35%  Increased involvement in community



#### **Literacy Volunteers of** America, Essex & Passaic Counties, Inc. NJ

#### **Our Offices**

90 Broad Street, 2<sup>nd</sup> Floor, Bloomfield, NJ 07003 (973) 566-6200, ext. 217 or 225

195 Gregory Avenue, 2<sup>nd</sup> Floor, Passaic, NJ 07055 (973) 470-0039

#### **Our Team**

#### Staff

Cristhian Barcelos -Executive Director Russell Ben Ali -Recruitment & Training Coordinator Jorge Chavez -Data Processing Coordinator Debbie Graham Mary O'Connor

-Education Coordinator -Trainer & Tutor Support Specialist

-Student Coordinator

#### **Board of Directors**

Marisol Ramirez

Sally Rice Kathy Mollica Jordan Fried Jean Cason Nathalia Bermudez Marleen Grabowsky Nitty Joseph Nancy Tinney

-Board President -Vice President

-Treasury -Secretary

#### **Trainers**

Jean Cason Thomas Conlon (Master Trainer) Mary Kao Kathy Mollica Nina Peyser (Master Trainer) Carolyn Van Doren Sarita Wilson

#### Office Volunteers

Tara Bhandari Gahzala Kanwal Sheila Silva

Michael Escobar Mary O'Connor











